

# metos

## DISKMASKIN

### LUX 60 EL

## Installations- och bruksanvisningar

Översättning av tillverkarens originaldokumentation



COD.: 4400\_U Ed. 02 - 03/2012

MG4246028, MG4246029, MG4246030, MG4246031

## INNEHÅLLSFÖRTECKNING

<b>1.</b>	<b>Allmänt.....</b>	<b>4</b>
1.1.	Symboler som används i handboken.....	4
1.2.	Symboler på diskmaskinen.....	4
1.3.	Kontroll av överensstämmelse mellan diskmaskin och handbok.....	4
<b>2.</b>	<b>Säkerhetsföreskrifter.....</b>	<b>5</b>
2.1.	Allmänt.....	5
<b>3.</b>	<b>Funktionsbeskrivning.....</b>	<b>6</b>
<b>4.</b>	<b>Användningsföreskrifter.....</b>	<b>9</b>
4.1.	Styrpanel och signallampor.....	9
4.2.	Start.....	9
4.2.1.	Användning.....	10
4.2.2.	Att stänga av maskinen.....	10
4.3.	Diskmedel.....	11
4.4.	Sköljmedel.....	11
4.5.	Tömningspump.....	11
4.6.	Vattenavhårdare (Option).....	12
4.7.	Kallsköljning (option).....	13
4.8.	Ekologiska aspekter.....	14
4.8.1.	Anvisningar för att spara vatten samt disk- och sköljmedel.....	14
4.8.2.	H.A.C.C.P. och hygien.....	14
4.9.	Rengöring och underhåll.....	15
4.9.1.	Daglig rengöring.....	15
4.10.	Periodisk service.....	15
<b>5.</b>	<b>Installation.....</b>	<b>16</b>
5.1.	Transport och förvaring.....	16
5.1.1.	Transport.....	16
5.1.2.	Förvaring.....	16
5.2.	Förberedelser för installation.....	16
5.2.1.	Installationsomgivning.....	16
5.2.2.	Elanslutning.....	17
5.2.3.	Vattenanslutning.....	17
5.2.4.	Ventilation.....	17
5.3.	Installation.....	18
5.3.1.	Placering.....	18
5.3.2.	Elanslutning.....	18
5.3.3.	Vattenanslutning.....	18
5.3.4.	Uppstart.....	18
<b>6.</b>	<b>Larm och felsökning.....</b>	<b>19</b>
6.1.	Felsökning.....	20



## 1. Allmänt

Läs noggrant anvisningarna i denna manual emedan de innehåller viktig information om apparatens rätta, effektiva och säkra installation, användning och underhåll.

Förvara dessa anvisningar väl för eventuella andra användares bruk.

Dessa instruktioner har levererats i enlighet med direktiv 2006/95/ CE och de tekniska standarderna EN 60335-1 och EN 60335-2-58 för att säkerställa användarens trygghet.

Installation av denna apparat skall utföras enligt tillverkarens anvisningar samt följande lokala direktiv och bestämmelser. Apparaten får anslutas till el- och vattennätet endast av behörig yrkespersonal.

Personer som använder denna apparat skall vara instruerade om rätt och säker användning av apparaten.

Stäng av apparaten om den får fel eller fungerar avvikande från det normala. Apparatens service skall utföras av tillverkaren bemyndigad servicepersonal och användande av originalreservdelar.

Om ovanstående anvisningar ej följs kan apparatens säkerhet äventyras.

### 1.1. Symboler som används i handboken



Denna symbol informerar om en situation där en fara eventuellt kan uppstå. Givna anvisningar skall följas för att undvika att en risk för olycksfall uppstår.



Denna symbol informerar om rätt förfarande för att undvika möjligheten till dåligt slutresultat, apparatskada eller risk för fara.



Denna symbol informerar om rekommendationer och tips med vilka man får den bästa nytta av apparaten.



Denna symbol meddelar om en funktion, som bör beaktas i egenkontroll.

### 1.2. Symboler på diskmaskinen



Denna symbol på en maskindel, varnar för elektrisk utrustning. Delen får lossas endast av inom el fack-kunnig personal. Maskinen är känslig för elektrostatiske laddningar (ESD) varför handledsband ska användas vid kontakt med elektroniken.

### 1.3. Kontroll av överensstämmelse mellan diskmaskin och handbok

Kontrollera att typbeteckningen på märkskylten överensstämmer med typbeteckningen på handbokens framsida. Saknas handböcker kan nya beställas från tillverkaren eller den lokala representanten. Vid beställning av nya handböcker är det viktigt att meddela maskinnumret som finns på märkskylten.



När diskmaskinen är förbrukad skall den återvinnas enligt gällande förordningar. Kontakta personal specialiserad på återvinning.

## 2. Säkerhetsföreskrifter

### 2.1. Allmänt



Denna diskmaskin är avsedd för professionellt bruk och endast behörig yrkespersonal får installera den och utföra servicearbeten på den enligt tillverkarens anvisningar samt följande lokala direktiv användande av original delar. Maskinens tillverkare är inte ansvarig om givna användnings-, installations- och service anvisningar inte följs.



All personal som använder maskinen bör utbildas på hur maskinen fungerar av den som är ansvarig för personalens säkerhet.



Diskmaskinen bör inte användas av personer som lider av fysisk eller psykisk ohälsa.



Barn bör övervakas så att de inte leker med maskinen.



Öppna och stäng luckan försiktigt. Följ luckan hela vägen.



Det är förbjudet att rengöra maskinen med högtrycksvätt både på in- och utsidan. Enligt rådande föreskrifter används komponenter med godkända IP-klasser i diskmaskinen. Det finns dock ingen kapslingsklass som klarar högtryck.



Doppa aldrig bara händer i vatten som innehåller diskmedel. Skölj i detta fall med riklig mängd vatten. Följ diskmedelstillverkarens föreskrifter.



#### **Några viktiga regler gällande användning:**

1. Vidrör aldrig maskinen med fuktiga händer eller fötter
2. Använd aldrig maskinen barfota
3. Installera inte maskinen på ställen där den kan utsättas för vattenstänk



Efter användning vid slutet av dagen rekommenderas det att strömtillförseln till maskinen bryts samt att vattenmatningskranen/-kranarna stängs.



Täck aldrig över maskinens ventilationsöppningar.



Vid eldsvåda:  
Försök ALDRIG släcka med vatten.



VIKTIGT: Vänta i minst 10 minuter efter att maskinen stängts av innan rengöring av maskinens inre delar utförs.



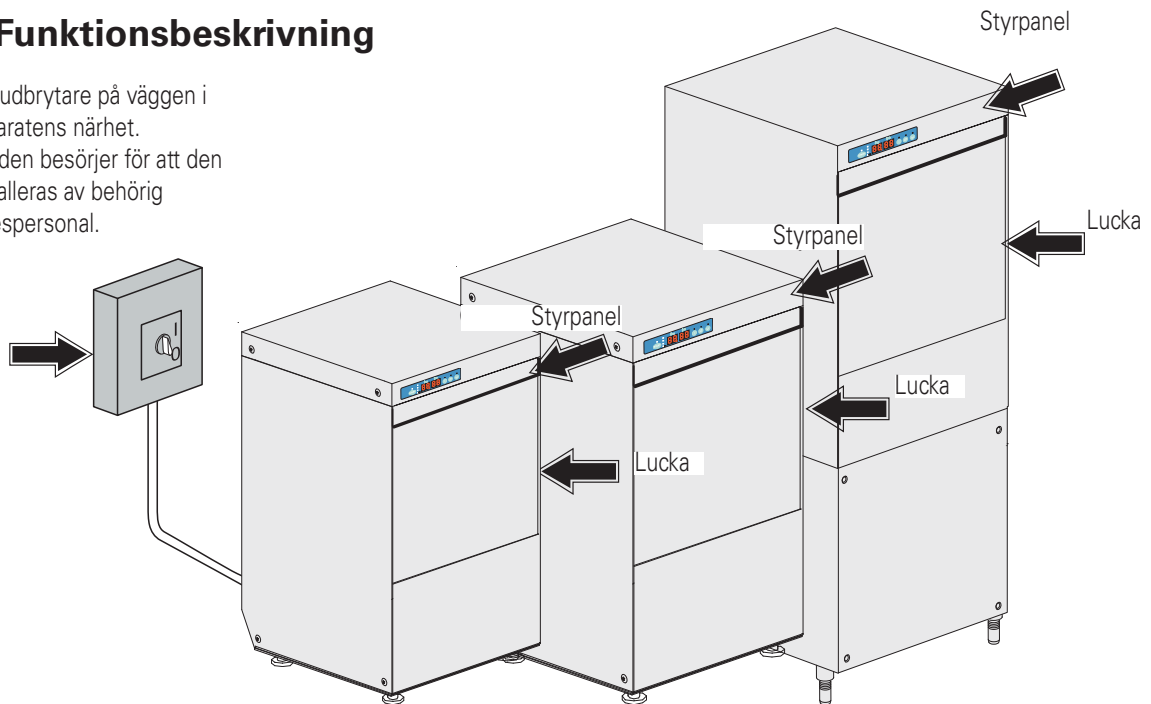
Akta tankens heta ytor efter utfört diskprogram.



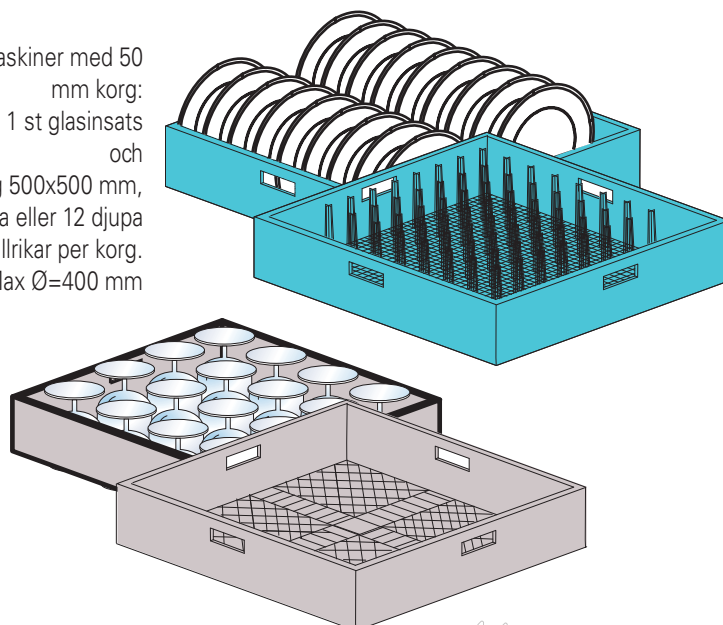
Maskinens tillverkare är inte ansvarig för skador som skett på grund av att ovanstående anvisningar inte följts.

### 3. Funktionsbeskrivning

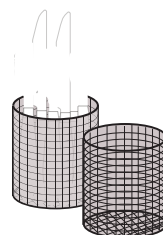
Huvudbrytare på väggen i apparatens närhet.  
Kunden besörjer för att den installeras av behörig yrkespersonal.



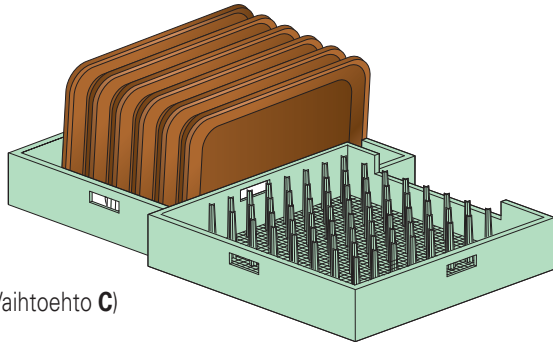
Standardutrustning för maskiner med 50 mm korg:  
1 st glasinsats  
och  
1 st tallrikskorg 500x500 mm,  
18 fl ata eller 12 djupa  
tallrikar per korg.  
Max Ø=400 mm



Standardutrustning för maskiner med 50 mm korg:  
1 st bestickcylinder

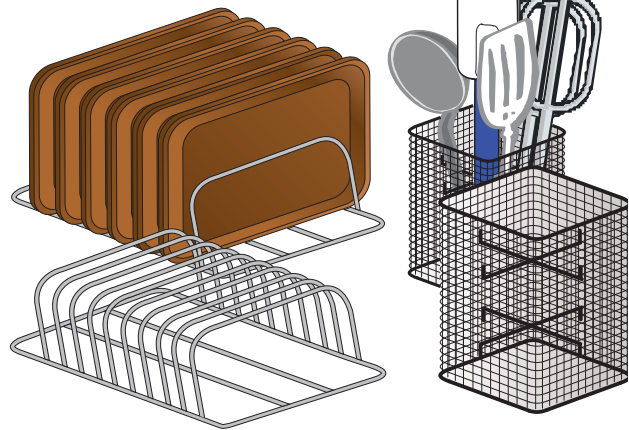


Vakiovaruste koneissa joissa 50 mm kori  
**C)** 1 kpl tarjotinkori 400x400mm  
 tai  
**D)** 1 kpl teline kuudelle tarjottimelle  
 ja  
 1 kpl neliskanttinen kauhateline

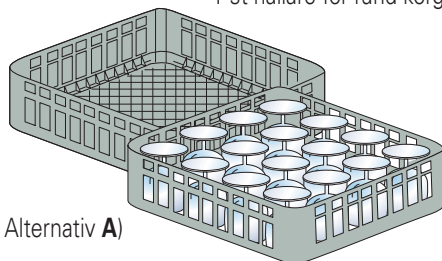


Vaihtoehto C)

Vaihtoehto D)

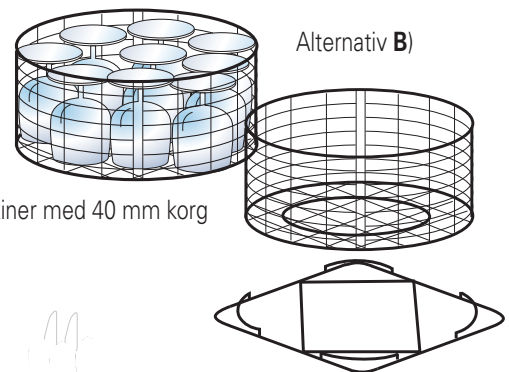
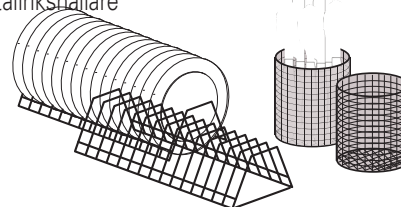


Standardutrustning för maskiner med 40 mm korg  
 (ENDAST glasdiskmaskiner):  
**alternativ A)** 2 st glaskorgar 400x400mm  
 eller  
**alternativ B)** 2 st runda korgar Ø 400mm  
 1 st hållare för rund korg



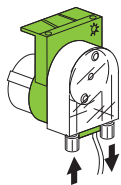
Alternativ A)

Standardutrustning för maskiner med 40 mm korg  
 (ENDAST glasdiskmaskiner):  
 1 st bestickcylander  
 och  
 1 tallrikshållare



Alternativ B)

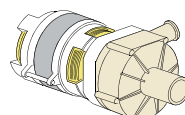
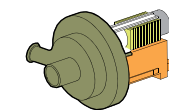
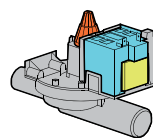
Option:  
 Diskmedelpump



Option:  
 Givare för disk-/  
 sköljmedel



Option:  
 Tömnings-  
 pump



Option:  
 Vattenavhårdare



För att maskinen skall fungera bör installationsplatsen vara utrustad med:

- Elanslutning
- Vattenanslutning
- Avloppsanslutning

Diskprogrammet består av kemdisk (60°C) med diskmedel i vattnet och slutsköljning (90°C) med sköljmedel i vattnet. I maskinen används 50x50 cm diskorgar.

Maskinen är avsedd för diskning av sådant disk gods som använts i samband med tillagning och servering av mat samt för olika typer av gods för förvaring av livsmedel. Annan användning är förbjuden. Diska INTE kärl som innehåller rester av bensen, målning eller järn/metallfilspån, bräckliga kärl eller kärl som inte lämpar sig för maskinell disk. Diskning skall ske med därför avsett diskmedel, använd inga frätande-, alkaliska- eller klorbaserade ämnen.

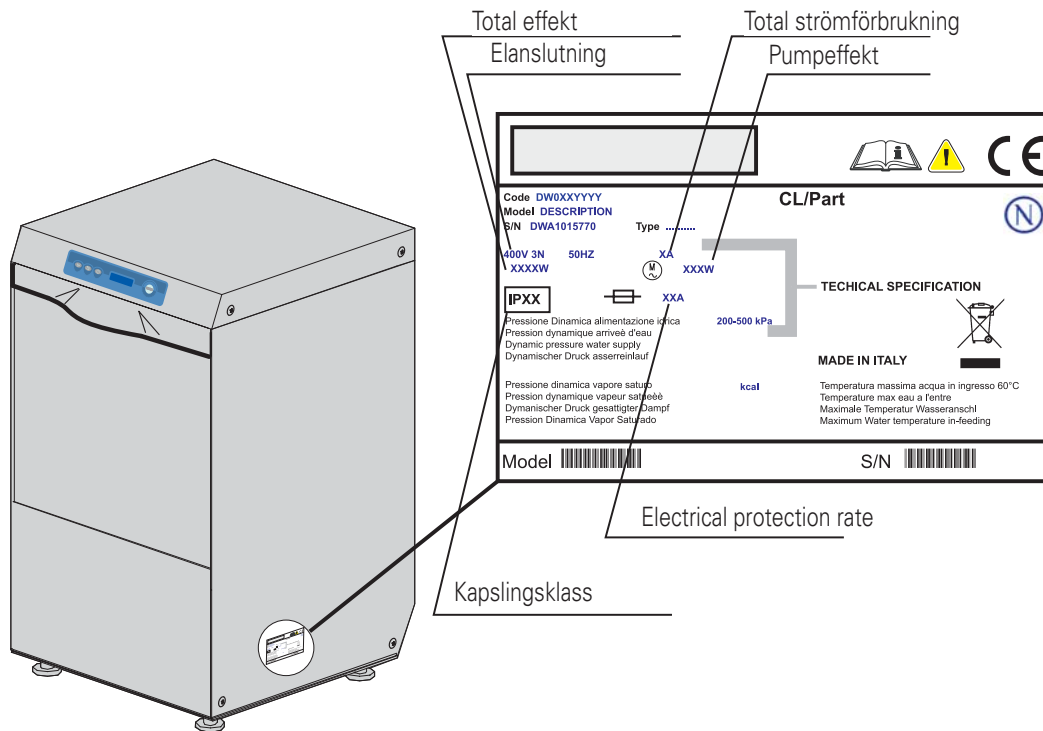
Öppna inte luckan då maskinen är igång. Maskinen är försedd med en gränslägesbrytare som stoppar maskinen för att förhindra vatten- eller personsador om luckan öppnas

Stäng alltid av maskinen och töm tanken innan rengörings- eller andra åtgärder på maskinen inre delar utförs.

Maskinen är utrustad med en tömningspump som håller rätt vattennivå i tanken.

Tömning av disktanken vid arbetsdagens slut, se "Tömningspump"

Apparatens ljudnivå underskrider 65dB(A)





## 4. Användningsföreskrifter

### 4.1. Styrpanel och signallampor

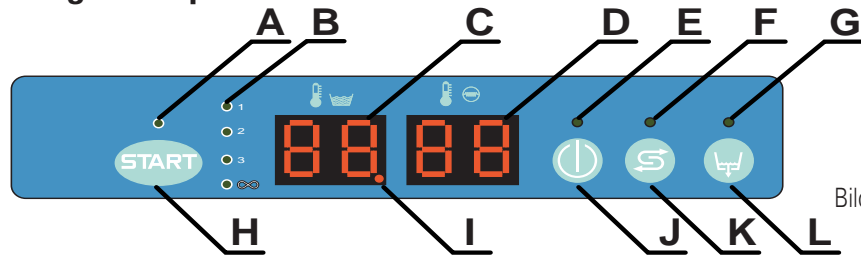


Bild 1

- A) Signallampa för program
- B) Signallampa för valt program
- C) Disktankens temperaturdisplay
- D) Genomströmmarens temperaturdisplay
- E) Signallampa "Maskinen går"
- F) Signallampa för vattenavhårdaren
- G) Signallampa för tömningspumpen
- H) START. Start av program - Val av program
- I) Signallampa för kallsköljning
- J) ON / OFF / STAND BY
- K) Knapp för vattenavhårdare (option)
- L) Knapp för tömningspump (option)

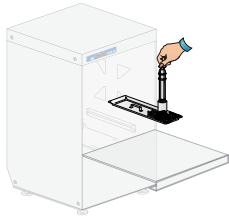
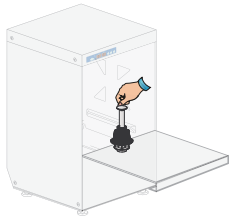
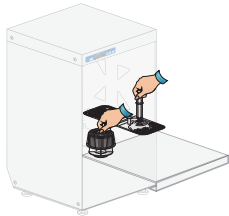
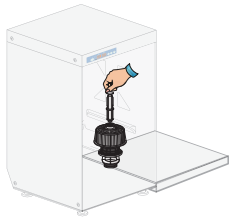
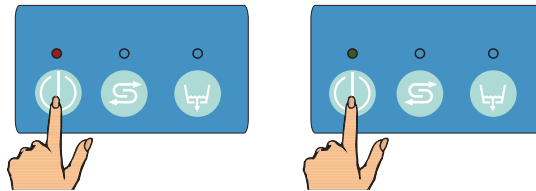


Bild 2

### 4.2. Start

- Placera nivåöret på plats i tanken. Försäkra dig om att silarna sitter ordentligt på plats i tanken. Silarna bör rengöras med 30-40 diskprogram mellanrum och alltid vid behov.
- Använd inte maskinen utan silarna, detta gäller speciellt pumpsilarna.
- Stäng luckan
- Öppna inkommande vattenkranen, koppla dill drivspänningen med huvudbrytaren och starta maskinen med knapp (J). Den gröna signallampen tänds. Efter någon sekund börjar tanken fyllas med vatten.
- Efter påfyllning kopplas uppvärmningen automatiskt på.



- Maskinen är klar att användas när signallampen "D" tänds då de rätttemperaturerna har nåtts: genomströmmare 80-85°C och tank 50-55°C.



- Placera sköljmedelutrustningens gröna slang i sköljmedelbehållaren (den klara slangen bör placeras i diskmedelbehållaren) och granska att mängden sköljmedel är tillräcklig.

### 4.2.1. Användning

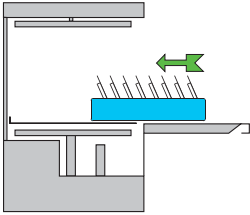
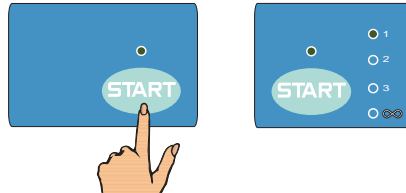
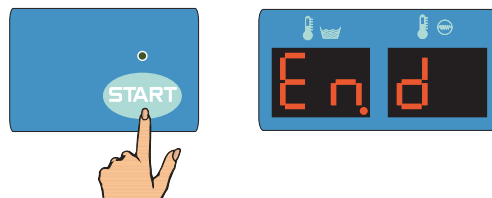


Bild 3

- Placera diskgodset på rätt sätt i en korg se (bild 3), skjut korgen in i maskinen och stäng luckan..
- Välj program (1, 2, 3, ∞) genom att hålla knappen "H" tryckt varvid de olika programmen visas turvis på displayen.
- Frigör knappen då önskat program visas på displayen  
Signallampan (B) för det valda programmet (1, 2, 3, ∞) tänds.



- Starta programmet genom att trycka på knappen "H" i över en sekund. Då programmet startar börjar signallampan för ifrågavarande program att blinka. Då programmet är slutfört slutar signallampan att blinka och displayen visar meddelandet "END".



- Maskinen är klar för följande diskprogram.

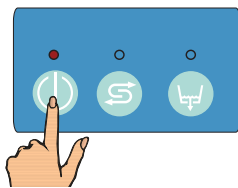
Det är rekommenderas att vattnet i tanken byts tillräckligt ofta, efter ca 40-50 utförda diskprogram eller två gånger per dag.

Maskinen godkänner inget nytt program förrän luckan öppnats eller knappen "H" tryckts

Programmen (1, 2, 3, ∞) har fabriksinställda tider: 60 - 120 - 180 - 300 sekunder.

### 4.2.2. Att stänga av maskinen

- Tryck på knappen "J" varvid maskinen går i Stand By -läge (den röda signallampan "E" tänds).



- Töm tanken på vatten genom att avlägsna nivåöret. Om maskinen är utrustad med tömningpump, se 4.4.
- Bryt strömtillförseln till maskinen med hjälp av huvudbrytaren.
- Stäng kranen för inkommande vatten.
- Rengör maskinen vid arbetsdagens slut (se "Rengöring").

### 4.3. Diskmedel



I apparaten får endast användas disk- och torkmedel som är avsedda för industriella diskmaskiner som INTE ORSAKAR SKUM och som följer normerna EN 60335-2-58/A11. Kontakta Din diskmedelsförsäljare för bästa medel och mängd. Maskinen kan i samband med beställning (option) försees med inställbar automatisk diskmedelutrustning. (rekommendation). 1 cm diskmedel i den blå slangen motsvarar 0,15 g. Rätt dosering av diskmedlet är viktigt med tanke på ett bra diskresultat

Om diskmedlet tar slut visas **"NO DE"** på displayen (gäller endast maskiner som är utrustade med givare för diskmedel).

### 4.4. Sköljmedel



Maskinen är utrustad med sköljmedelutrustning. Maskinen suger automatiskt sköljmedlet. Använd endast sköljmedel avsedda för industriella maskiner och som följer normerna EN 60335-2-58/A11. Rekommenderad mängd sköljmedel är 2 - 5 cm sköljmedel i insugningsslangen. Sköljmedelmängden kan justeras med hjälp av sköljmedelpumpens justeringskruva. Genom att skruva skruven motsols ökas sköljmedelmängden och genom att skruva den medsols minskas mängden. 1 cm sköljmedel i slangen motsvarar 0,13g. Rätt dosering av sköljmedlet är viktigt för att diskgodset skall torka ordentligt. För stor eller för liten mängd sköljmedel inverkar negativt på diskpumpens effekt.

Om sköljmedlet tar slut visas **"NO RI"** på displayen (gäller endast maskiner som är utrustade med givare för sköljmedel).

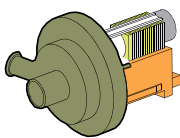
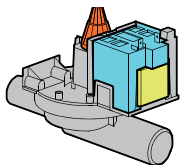
### 4.5. Tömningspump

Tömningspumpens program fungerar självständigt och automatiskt

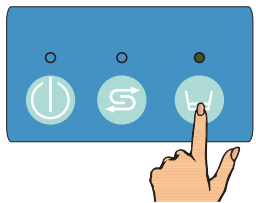
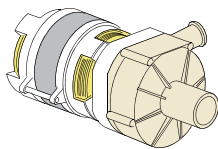
Töm tanken vid dagens slut enligt följande:

Tryck på knappen "J" varvid maskinen går i viloläge "STAND-BY" (Den röda signallampen tänds).

Avlägsna nivåöret.



Stäng luckan. Tryck på knappen "L"; tömningspumpens signallampa (G) tänds.



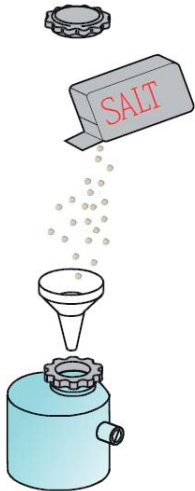
Efter tömningen slocknar signallampen och maskinen går i viloläge.

Vid larm; se "Larm och felsökning"

OBS: Maskinen måste vara i ON-läge under tömningen.

**VIKTIGT: Bryt strömtillförseln med hjälp av huvudbrytaren och stäng kranen för inkommande vatten då apparatens inte används.**

## 4.6. Vattenavhårdare (Option)



Utför vattenavhårdning om signallampen "F" börjar blinka.



### VIKTIGT:

Försäkra att det finns tillräckligt med salt i saltbehållaren (max 0,5 kg) innan vattenavhårdningsfunktionen startas. Töm maskinen på vatten och stäng av den innan saltbehållaren fylls på.

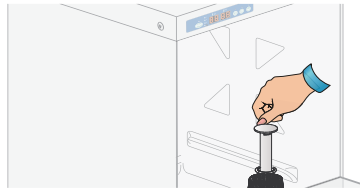
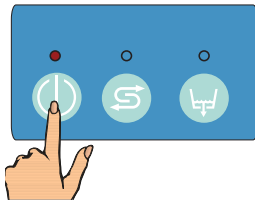
Fyll på saltbehållaren (option) om displayen visar "NO SA" (turvis med temperaturen då apparaten är i viloläge).



Skölj disktanken omgående om det hamnar salt på tankens botten.

Starta vattenavhårdningsfunktionen enligt följande:

- Stäng av maskinen genom att trycka på knappen "J". Den röda signallampen tänds.
- Töm tanken, avlägsna nivåöret.



Om maskinen är utrustad med tömningspump, se 4.4.

- Tryck på knappen "K"; displayen visar "rege".

Signallampen för vattenavhårdaren "F" tänds och funktionen startar.



Då funktionen slutförts slocknar signallampen "F". Funktionen pågår i ca 20 minuter. OBS: Funktionen avbryts om luckan öppnas.

Vattenavhårdningsfunktionen kan inte utföras:

- under pågående programmering.
- då ett diskprogram är aktivt.
- under manuell tömning.
- om luckan är öppen, härvid visas "DOOR" på displayen under 4 sekunder.



- om maskinen är i ON-läge.

#### 4.7. Kallsköljning (option)

Denna funktion kan användas endast om maskinen är utrustad med "Kallsköljnings" -funktionen.

Håll knappen "K" tryckt i minst 3 sekunder.

Efter hetvattensköljningen kan en extra färskvattensköljning utföras.

Denna funktion kan inte väljas under pågående diskprogram eller manuell tömning.

Kallsköljningsfunktionen visas med hjälp att decimalpunkten på displayen tänds, se bild.



**Obs: Funktionen sparas inte i maskinens minne då maskinen stängs av. Funktionen bör vid behov aktiveras på nytt.**

## 4.8. Ekologiska aspekter

### 4.8.1. Anvisningar för att spara vatten samt disk- och sköljmedel



#### Dosering av salt

En på fabriken inställd mängd salt doseras vid varje avhärtningsprogram. Det är viktigt att observera antalet avhärtningsprogram som rekommenderas i punkt 2.6 "Vattenavhärtnare" för att undvika saltspill eller kalkavlagringar.



#### Disk- och sköljmedel

Använd disk- och sköljmedel som sönderfaller lätt, detta skyddar naturen. Låt granska disk- och sköljmedelförbrukningen minst en gång per år så att de motsvarar vattnets kvalitet. En för stor dosering sliter på naturen och en för liten dosering ger sämre diskresultat och/eller hygien..

#### Tankens och genomströmmarens temperaturer

Tank- och genomströmmartemperaturerna har på fabriken ställts in för bästa diskresultat med de flesta diskmedel på marknaden. Vid behov kan temperaturerna justeras i samband med installationen för att passa det använda diskmedlet.

#### Avlägsnande av matrester från kärlen

Avlägsna noggrant matrester från kärlen genom att skölja med måttlig mängd av rumstempererat vatten för att avlägsna djurfetter. För avlägsnande av vidbrända matrester rekommenderas blötläggning i hett vatten.

#### Obs:



Diska kärlen så fort som möjligt för att undvika att matresterna torkar fast.



Rengör och underhåll maskinen regelbundet för att försäkra ett bra diskresultat .



Att inte följa ovannämnda råd och andra anvisningar i denna manual kan öka på energi-, vatten-, samt disk och sköljmedelförbrukningen och på detta vis öka på driftskostnaderna och/eller försämra diskresultatet.

### 4.8.2. H.A.C.C.P. och hygien

- Då maskinen kopplas på startar inte diskprogrammet innan inställda tank- och genomströmmartemperaturer nåtts. Under pågående program startar inte sköljningen innan inställd genomströmmartemperatur har nåtts.
- Avlägsna matrester noggrant från kärlen som skall diskas för att undvika att silar, rör eller dys täpps till.
- Töm disktanken och rengör silarna minst två gånger per dag.
- Granska, att disk- och sköljmedeldoseringen är korrekt (enligt tillverkarens rekommendationer). Granska på morgonen att mängden disk- och torkmedel räcker för dagens åtgång.
- Håll alla arbetsytor rena.
- Avlägsna diskorgen med rena händer eller använd handskar för att undvika fingeravtryck på de rena kärlen.
- Torka eller polera inte de rena kärlen med dukar eller borstar som inte är sterila.

## 4.9. Rengöring och underhåll

### 4.9.1. Daglig rengöring



Högtryckstvätt får ej användas vid rengöring av maskinen. Om högtryckstvätt riktas mot elskåpet, kan vatten tränga in och skada den elektriska utrustningen vilket kan leda till farliga situationer.

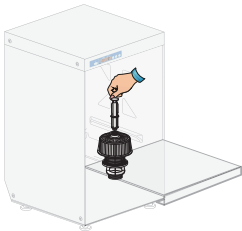
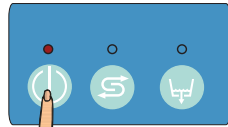
Tag kontakt med rengöringsmedeltillverkaren för val av rätt och effektivt rengöringsmedel och -metoder.



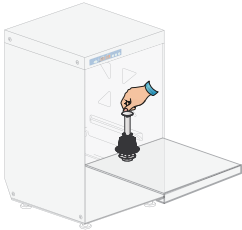
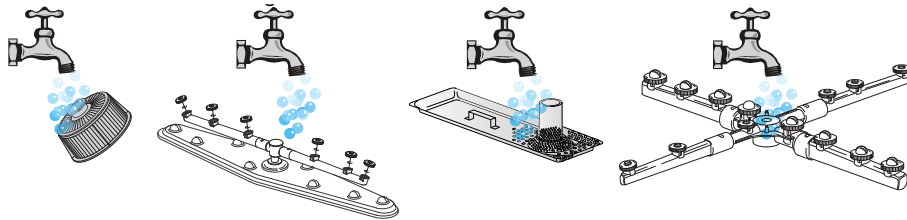
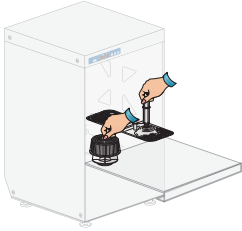
Använd inga klor-baserade rengöringsmedel.

För att garantera god funktion bör diskmaskinen rengöras regelbundet minst en gång per dag enligt följande:

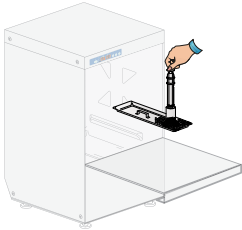
- Försätt maskinen i viloläge ("STAND BY") genom att trycka på knapp "J"



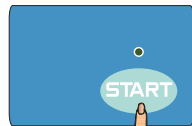
- Avlägsna silplåtarna och rengör med borste under rinnande vatten. Töm maskinen enligt anvisningarna.
- Avlägsna pumpens sil och rengör med en borste under rinnande vatten.
- Avlägsna diskroren genom att skruva loss fästet. Rengör diskroren samt munstycken.



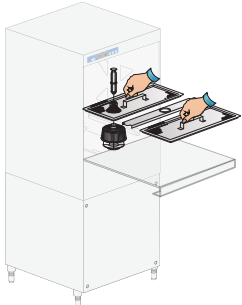
- Montera tillbaka delarna och fäst diskroren genom att skruva fast fästet.
- Rengör tanken noggrant med rinnande vatten.
- Efter arbetsdagen rekommenderas det att maskinens lucka lämnas öppen.
- Stäng kranen för inkommande vatten.
- Bryt strömtillförseln med huvudbrytaren.



- **Automatiskt rengöringsprogram:** Rekommenderas efter varje arbetsdag.
- Maskinen bör vara i viloläge (STAND-BY) (utan silplåtar och nivåör, luckan stängd). Tryck på START-knappen ("H"); det automatiska rengöringsprogrammet startar. Programmet pågår i 60 sekunder varefter maskinen övergår i viloläge (STAND BY).



- Stäng kranen för inkommande vatten.
- Bryt strömtillförseln med huvudbrytaren.



## 4.10. Periodisk service

Be en auktoriserad service utföra följande punkter minst en gång i året:

1. Rengöring av magnetventilens filter
2. Avkalkning av värme-elementen
3. Granska att tätningarna håller tätt
4. Granskning av komponenternas skick/slitage
5. Granskning av skölj- och diskmedelutrustningarnas funktion
6. Elanslutningarna i maskinen bör ses över av en behörig elektriker minst en gång i året.

Bild 4

## 5. Installation

### 5.1. Transport och förvaring

#### 5.1.1. Transport



Maskinen bör lyftas endast enligt bild 5.



Säkra maskinen så att vibrationer och stötar förhindras under transport.  
OBS: Användning av rep rekommenderas inte.

Tag bort emballaget. Kontrollera att maskinen inte har fått några transportskador. Kontrollera mot packsedeln att samtliga enheter är levererade.

Emballaget skall tas om hand för förstöring eller återvinning enligt lokala bestämmelser.

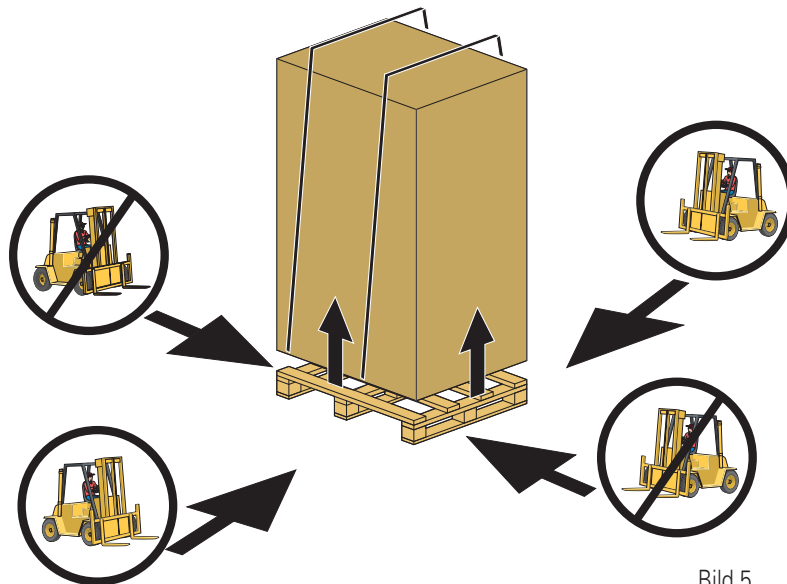


Bild 5

#### 5.1.2. Förvaring

Apparaten bör förvaras i ett utrymme där temperaturen är minst +4°C - och högst +50°C och luftfuktigheten <90%.

Granska komponenterna i lager med jämna mellanrum.

Placera inget ovanpå maskinen, även om den är förpackad i originalförpackningen.

## 5.2. Förberedelser för installation



Apparaten får anslutas till el- och vattennätet endast av behörig yrkespersonal.

#### 5.2.1. Installationsomgivning

Installera maskinen inomhus i ett rum vars temperatur ligger mellan +5°C och +35°C.

Maskinen är utrustad med termostatgivare som för att fungera pålitligt behöver en omgivningstemperatur på minst +5°C.

Av denna orsak är det avgörande viktigt att maskinen inte startas innan den nått rumstemperatur.



### 5.2.2. Elanslutning

Anslutning av denna apparat skall utföras enligt tillverkarens anvisningar samt följande lokala direktiv och bestämmelser.

Försäkra före anslutning till elnätet att elanslutningen på installationsplatsen överensstämmer med de värden som anges på apparatens typskylt.

Anslut **alltid** apparaten till ett jordat uttag

Apparaten bör förses med en yttre huvudströmbrytare vars brytargap är minst 3 mm för att strömtillförseln till apparaten helt skall kunna brytas.

Avbrytaren bör installeras i maskinen omedelbara närhet och enligt gällande föreskrifter.

### 5.2.3. Vattenanslutning

Trycktabell	Min	Max
Statiskt tryck	200 kPa	400 kPa
Dynamiskt tryck	2000 kPa	350 kPa
Hårdhet*	5°f	8°f
Temperatur på inkommande vatten vid kallvattenmatning	+5 C°	+35 C°
Temperatur på inkommande vatten vid varmvattenmatning**	+50 C°	+55C°
Kapacitet	12 liter/minut	

Maskinens vattenmatning bör förses med en avstängningskran med vars hjälp vattenmatningen snabbt och fullständigt kan brytas.

\*Om vattnets hårdhetsgrad överstiger 8°f rekommenderas användning av vattenavhårdare, detta säkrar ett bättre diskresultat och längre livslängd för diskmaskinen.

Maskinen kan på beställning utrustas med en vattenavhårdare. Om maskinen är utrustad med en vattenavhårdare bör avhärtningsprogrammet utföras med jämna mellanrum. Se "Användningsföreskrifter / Vattenavhårdare"



OBS! Garantin täcker inte skador som uppstått på grund av kalkavlagringar. Det rekommenderas, att vattnets hårdhetsgrad granskas med jämna mellanrum.

\*\*Temperaturen på inkommande vatten får **ALDRIG** överskrida +55°C..

### 5.2.4. Ventilation

Enligt gällande normer för arbetsmiljö och hygien bör luften bytas helt 10 gånger per timme i utrymmet där maskinen är installerad. För små diskrum rekommenderas det, att luften byts helt 15 gånger per timme.

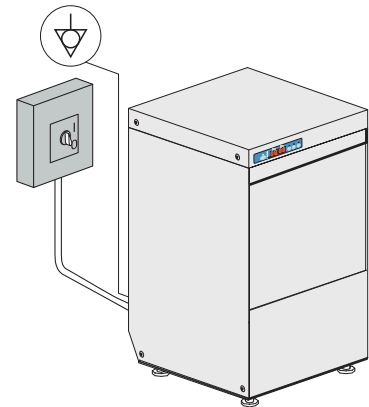
## 5.3. Installation

### 5.3.1. Placering

- Packa försiktigt upp maskinen.
- Lyft maskinen enligt anvisningarna (se. "Transport och förvaring").
- Placera maskinen enligt installationsritningarna.
- Lämna ett mellanrum på minst 50 mm mellan maskinen och vägarna för att säkerställa motorns ventilation.
- Installera maskinen under en ånghuv för att förhindra ånga och stor luftfuktighet i rummet.
- Granska att maskinen står rakt. Justera vid behov med de justerbara fötterna.
- Försäkra, att elkabeln och vatten- /avloppsslängarna inte kommer i kläm under maskinen.

### 5.3.2. Elanslutning

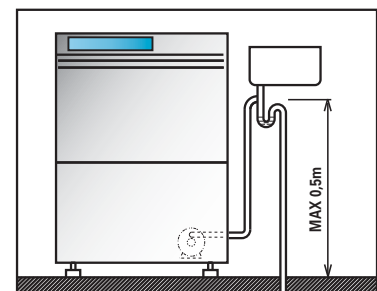
- Maskinen får anslutas till el- och vattennätet endast av behörig yrkespersonal.
- På baksidan av maskinen finns en anslutning för potential-utjämning. Anslutningen är märkt med  $\nabla$ .
- Elkabeln bör vara av typ H07RN-F eller motsvarande och dimensionerad enligt strömförbrukningen..
- Om elkabeln skadas bör den omgående bytas ut av behörig yrkespersonal..
- Om maskinen är utrustad med tömningspump bör pumpens rotationsriktning granskas att den är enligt pilen på pumphuset (gäller inte enfas modeller).



Kuva 6

### 5.3.3. Vattenenslutning

- Anslut avloppsslängen till anslutningen under panelen på maskinens baksida.
- Avloppsslängen bör alltid ledas till avloppssystemet via ett stanklås.
- Maskinen kan även utrustas med en tömningspump om det inte är möjligt att leda ut avloppsvattnet under maskinen..
- Avloppsslängens max. höjd = 50 cm. (se bild 6).
- Jos kone on varustettu vedenpehmentimellä ei syöttöveden lämpötila saa nousta yli + 40 C° jottei pehmentimessä oleva hartsi vahingoitu.



Kuva 7

### 5.3.4. Upstart

- Första uppstart utförs av installationsteknikern.



Den överkorsade soptunnan på hjul betyder att inom EU måste produkten vid slutet av dess livslängd föras till en separat sopuppsamling. Detta gäller inte bara denna enhet utan även alla tillbehör som är märkta med denna symbol. Kasta inte dessa produkter med det vanliga hushållsavfallet.

## 6. Larm och felsökning

Om signallampan under knappen "F" blinkar bör vattenavhärdning utföras (gäller endast maskiner som utrustats med vattenavhårdare).



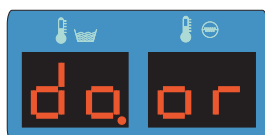
Om "NO DE" visas på displayen turvis med tankens och genomströmmarens temperaturer (då maskinen är i viloläge "Stand By") är diskmedelnivån för låg (gäller endast maskiner som utrustats med givare för diskmedel).



Om "NO RI" visas på displayen turvis med tankens och genomströmmarens temperaturer (då maskinen är i viloläge "Stand By") är sköljmedelnivån för låg (gäller endast maskiner som utrustats med givare för sköljmedel).



Om "NO SA" visas på displayen turvis med tankens och genomströmmarens temperaturer (då maskinen är i viloläge "Stand By") är saltbehållaren tom (gäller endast maskiner som utrustats med vattenavhårdare).



Om "DOOR" visas på displayen kunde inte valt kommando utföras på grund av att luckan är öppen eller på grund av att luckan öppnades under pågående diskprogram.

Larm	Orsak	Åtgärd
B1	Påfyllningsfel, genomströmmare	Öppna kranen för inkommande vatten och granska nivåöret.
B2	Givarfel, genomströmmare	Kalla på service
B3	Uppvärmningsfel i genomströmmaren.	Kalla på service
B4	Sköljningsfel	Kalla på service
B5	För hög temp. i genomströmmaren	Kalla på service
E1	Påfyllningsfel	Öppna kranen för inkommande vatten och granska nivåöret.
E2	Givarfel, disktank	Kalla på service
E3	Uppvärmningsfel, disktank	Kalla på service
E5	För hög temp. i disktanken	Kalla på service
E6	Tömningsfel, disktank	Granska nivåöret, kalla på service
Z4	Pressostatfel i tank	Kalla på service
Z6	För låg nivå i tank	Töm och fyll tanken Kalla på service
Z9	Fel i vattenavhärdning	Kalla på service
Z10	Larm SL8	Kalla på service

## 6.1. Felsökning

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Maskinen startar inte	Huvudbrytaren är fränslagen	Slå på huvudbrytaren.
Maskinen fyller ej vatten	Kranen för inkommande vatten är stängd.	Öppna kranen.
	Magnetventilens sil är tilltäppt / Sköljmunstyckena tilltäppta	Rengör magnetventilens sil /sköljmunstyckena. Granska att vattnets hårdhet <10°f
	Felaktig pressostat	Kalla på service
Maskinen fyller vatten långsamt	Inkommande vattnet har för lågt tryck	Granska vattenstrycket
	Maskinens tryckstegringspump (option) har kärvat	Kalla på service
Knappen "A" blinkar röd	Se. "Larm och signaler"	---
Diskresultatet är inte tillfredsställande.	Diskmunstyckena tilltäppts eller diskarmarna roterar inte	Lösgör och rengör munstyckena och diskarmarna och montera sedan tillbaka dem
	För mycket skum	Använd diskmedel som inte skummar eller minska på diskmedeldoseringen. Granska sköljmedlets mängd
	Fett eller stärkelse lossnade inte	För liten mängd diskmedel
	Silarna smutsiga	Avlägsna och rengör silarna med borste under rinnande vatten. Montera sedan tillbaka silarna
	Granska tanktemperaturen (bör vara mellan 50°C och 60°C)	Ställ in termostaten eller granska värme-elementens funktion
	För kort disktid	Välj ett program med längre disktid
	Diskvattnet för smutsigt	Töm tanken, rengör silarna, fyll tanken på nytt och placera silarna på plats.
Diskgodset är inte torrt	Sköljmedeldoseringen är för liten.	Öka på sköljmedlets dosering / kalla på service
	Fel typs korg för det använda godset	Använd en passande korg
	Diskgodset har varit för länge i maskinen efter avslutat diskprogram.	När diskprogrammet är slut; dra ut korgen så att diskgodset torkar snabbare.
	Sköljvattentemperaturen är under +80°C.	Kalla på service
	Kärlens yta för grov eller för porös.	Använd kärl av annan typ
Diskgodset har ränder och prickar.	För mycket sköljmedel.	Minska på sköljmedeldoseringen.
	För hårt vatten	Granska vattnets kvalitet, hårdhetsgraden får inte överstiga 10°f
	Maskin med vattenavhårdare: för liten mängd salt eller vattnet har inte avhårdats tillräckligt	Fyll på saltbehållaren enligt anvisningarna och starta avhårdningsfunktionen oftare. Kalla på service om beläggning även förekommer på apparatens ram
	Salt i diskpumpen	Rengör och skölj apparaten noggrant och undvik att spilla salt vid påfyllning av saltbehållaren.
Maskinen stannar under pågående program.	Maskinen anslutits till en överbelastad krets	Kalla på service
	Maskinens säkerhetsanordning har avbrutit programmet	Kalla på service
Maskinen stannar under ett program och tar in vatten.	Gårdagens vatten har inte ersatts med nytt.	Töm tanken och fyll den på nytt.
	Vattnet i tanken / genomströmmaren är för hett	Kalla på service för kontroll av termostat och pressostat.
	Fel i pressostat.	

Kalla på service om andra fel uppstår i maskinen.

Tillverkaren bibehåller rätten till ändringar



